Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

PHOTOGRAPHIES DE GENS ET DE CHOSES DU TERROIR CANADIEN,

Par C.-MARIUS BARBEAU.

Les photographies que nous reproduisons ici forment partie de notre collection d'environ huit cents sujets observés, de 1915 a 1919, dans les comtés de Québec, Montmorency, Charlevoix, Témiscouata et Gaspé, et déposée dans les archives de la Section d'anthropologie, au Musée Victoria, Ottawa.

I *a*. — Eglise paroissiale de Château-Richer (Montmorency), en 1919;

I *b*. — La "Petite-ferme" du Séminaire de Québec, à Saint-Joachim (Montmorency); à droite, le fleuve Saint-Laurent; à gauche, le Cap-Tourmente (1919);

I *c*. — Le village de Château-Richer, dans sa partie nord-est (1919).

II *a*. — Le Cap-Chat*tes* (Gaspé), en 1918;

II *b*. — Percé (Gaspé), village de pêcheurs; le "rocher percé" est ici pris de côté (Photo. Jos. Keele);

III *c*. — Le village de Percé, avec ses salines et ses barques pêcheuses (Photo. Keele).

III *a*. — Partie est de Sainte-Anne-des-Monts (Gaspé); au loin, L'Echouerie, le Ruisseau-à-patates; au bout de la pointe, La Tourelle — petits villages de pêcheurs de morue (1918);

III *b*. — La chapelle du Petit-cap (Montmorency), construite vers 1780, près du Château-Bellevue — propriété seigneuriale du Séminaire de Québec (1919);

III *c*. — La Petite-tourelle ou Petite-*chunée*, au Chemin-neuf, près des Sauteux (Gaspé) (1918);

IV *a*. — Le "Trou-des-fées," une caverne de petites dimensions, près de la "grande tourelle," à La Tourelle (Gaspé), en 1918;

IV *b*. — Le vieux moulin à farine et à scie, à Saint-Joachim (Montmorency), en 1919;

IV *c*. — Le Rocher-malin — anciennement hanté par *Charlot*, le diable —, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata), en 1918.

V *a*. — Un voyage de "rouche" ou "foin de mer," au Petit-Cap (Montmorency); ici, les bœufs sont attelés "à cornes;"

V *b*. — M. Vincent Lessard, vieux cultivateur de Saint-Joachim (Montmorency), vêtu d' 'étoffe du pays,' avec une gerbe sous le bras, au temps de la moisson (1919);

V *c*. — M. Lessard, sa femme et ses sœurs, comme ils partaient, le midi, pour les champs (1919).

VI *a.* — Vieille maison à encorbellement, abandonnée, à Saint-André (Kamouraska), en 1918;

VI *b.* — Maison de M. Michaud, cultivateur, à Saint-André (Kamouraska); cette maison, vers 1867, appartenait au premier député du comté au Parlement fédéral, après la Confédération; photographiée en 1918;

VI *c.* — Vieille maison de pierre, à l'usage des ouvriers de la Petite-ferme du Séminaire, à Saint-Joachim (Montmorency), en 1919;

VII *a.* — Vieille maison abandonnée, sur le chemin de la Jeune-Lorette à l'Ancienne-Lorette (Québec), en 1919;

VII *b.* — Vieille maison, près de Saint-Hyacinthe, construite en pierre des champs (Photo. Jos. Keele, en 1912);

VII *c.* — La maison du gardien, au Château-Bellevue, Petit-Cap (Montmorency), construite vers 1780; la ligne qu'on observe au-dessus des lucarnes est un trait particulier à quelques toits datant du dix-huitième siècle, sur la Côte-de-Beaupré; elle correspond à la disposition des chevrons, à l'intérieur (1919);

VIII *a.* — Grange, avec pont pour l'étage supérieur, et moulin à vent dont on a enlevé les *vergues*, pour l'été; ce moulin à vent fixe, tourné vers le nord, servait, comme les autres du même genre, à actionner une machine à battre les grains, disposée à l'intérieur de la grange, dans la *batterie*; à Saint-André (Kamouraska), en 1918;

VIII *b.* — Grange avec colonnade, *écouilleaux* — toit construit d'une manière particulière — et soupirail horizontal; à Saint-André (Kamouraska), en 1918;

VIII *c.* — Ecurie dont le mode de construction semble particulier au comté de Québec; observée sur les hauteurs de Beauport (Québec), en 1919;

IX *a.* — Jeune paysanne, à Saint-Ferréol (Montmorency), chaussée de 'bottes sauvages' à longs clous (1919);

IX *b.* — M^me^ Isaïe Simard, à Saint-Ferréol; sur la *galerie*, on voit de la 'flanelle du pays,' un vieux fanal à bougie, et un 'moulin à beurre' (1919);

IX *c.* — Vieille grange en poutres écarries; en avant, un *cabarouet* à ressorts, à Saint-Joachim (Montmorency), en 1919;

X *a.* — Vieille grange — de plus de cent ans — en cèdre, avec couverture en chaume, à la mode de Charlevoix; à Saint-Joseph (Charlevoix), en 1916;

X *b.* — Lit à rideaux, avec 'courte-pointe' en 'flanelle du pays,' à Saint-Joachim (Montmorency), en 1919;

X *c.* — Chaise berceuse, ornée de dessins anciens; faite par Joseph Ouellet, un pêcheur, à La Tourelle (Gaspé); photographiée en 1918;

XI *a.* — Vieux couvre-pied en 'frappé,' avec dessins anciens; tissé, il y a longtemps, chez M^me^ Caron, à Saint-André (Kamouraska); photographié en 1918;

XI *b.* — M^me^ Luc April, de Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata), à son rouet, son dévidoir et son ourdissoir; en arrière d'elle, les chaudières à lait (1918);

XI *c.* — Rouet à *canelles*, sur lequel on prépare les *canelles* (ou bobines) pour le métier à tisser; ce rouet primitif, que l'on fait tourner à la main, se trouvait sur les *entraits* de la maison des ouvriers, à la Petite-ferme du Séminaire (Saint-Joachim, Montmorency), en 1919;

XII *a.* — Ouvriers qui retournent à leur domicile, le soir, traînés par leurs chiens; à *Chouayen* (Québec), en 1919;

XII *b.* — Une vieille villageoise, à Montmorency, en 1919;

XII *c.* — Le "père Pape" (Giroux), "le père des Pape," au Rocher, à Saint-François (Beauce), avec sa *tuque* et son gilet 'd'étoffe du pays.' Cette photographie fut prise il y a plusieurs années;

XIII *a.* — M. Alcide Léveillé, ancien cultivateur, rentier, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata), qui nous a chanté plus de cent chansons populaires (1918);

XIII *b.* — Trois vieilles femmes, à Saint-Ferréol (Montmorency), en 1919;

XIII *c.* — Le grand-père, la grand'mère Pierre Dugas et quelques-uns de leurs petits enfants, au Ruisseau-à-patates (Gaspé). M. Dugas, descendant de parents acadiens, est décédé, ainsi que M^me^ Dugas, peu de temps après que nous eûmes pris leur photographie, à l'âge de 93 et de 88 ans, respectivement (1918);

XIV *a.* — François Saint-Laurent, pêcheur et cultivateur de La Tourelle (Gaspé); conteur et chanteur dont la mémoire est phénoménale; photographié en 1918;

XIV *b.* — Salomon Nadeau, de 87 ans, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata);

XIV *c.* — Prudent Sioui, un métis huron de la Jeune-Lorette (Québec), de qui nous avons recueilli nos premiers contes canadiens, en 1914 (Voir JAFL, 29, 1916);

XIV *d.* — Paul Patry, cultivateur à Saint-Victor (Beauce), de qui nous avons recueilli des contes, en 1914; alors âgé de 82 ans (1914);

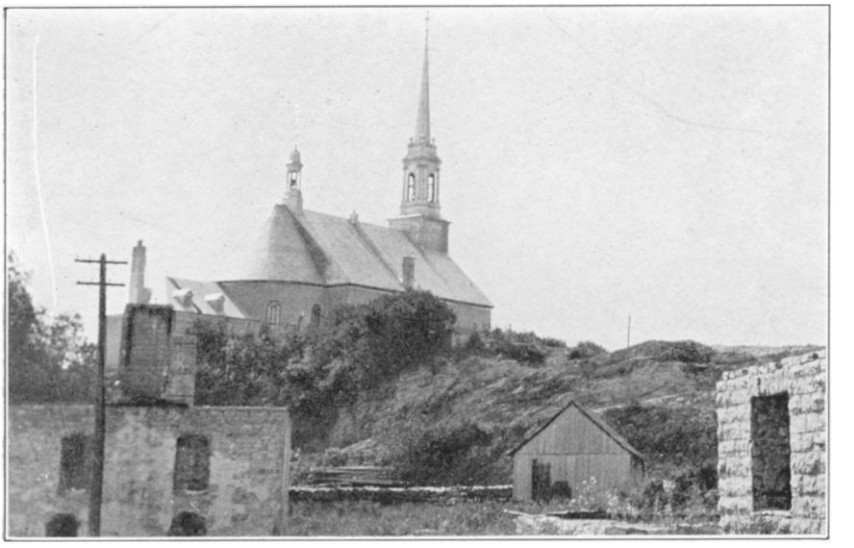
XV *a.* — Elizabeth Tremblay, chanteuse et conteuse, des Eboulements (Charlevoix); âgée de 85 ans, en 1916;

XV *b.* — Isaïe Vallée, pêcheur, au Chemin-neuf (Gaspé), en 1918;

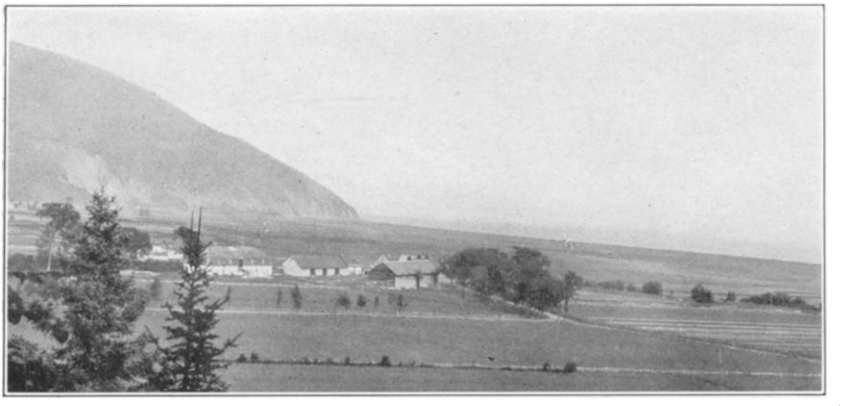
XV *c.* — Luc April, cultivateur, à Notre-Dame-du-Portage, de qui nous avons recueilli des chansons populaires, en 1918;

XV *d.* — Charles Barbeau, de Sainte-Marie (Beauce), âgé de 72 ans, en 1916, de qui nous avons recueilli diverses traditions populaires.

OTTAWA, CANADA.

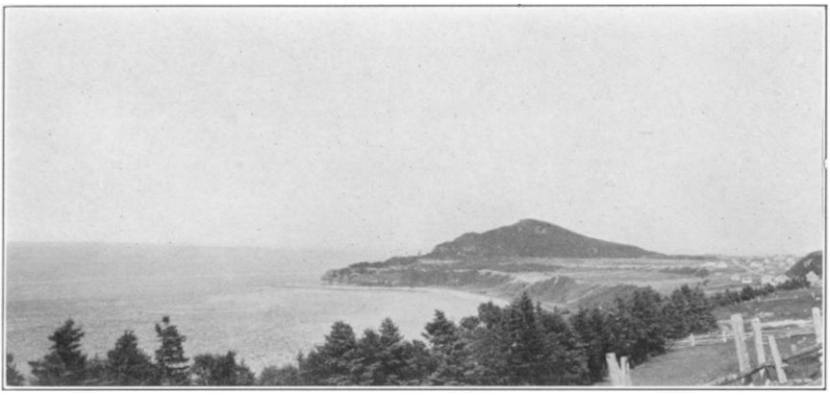


I *a*. — Eglise de Château-Richer (Montmorency).

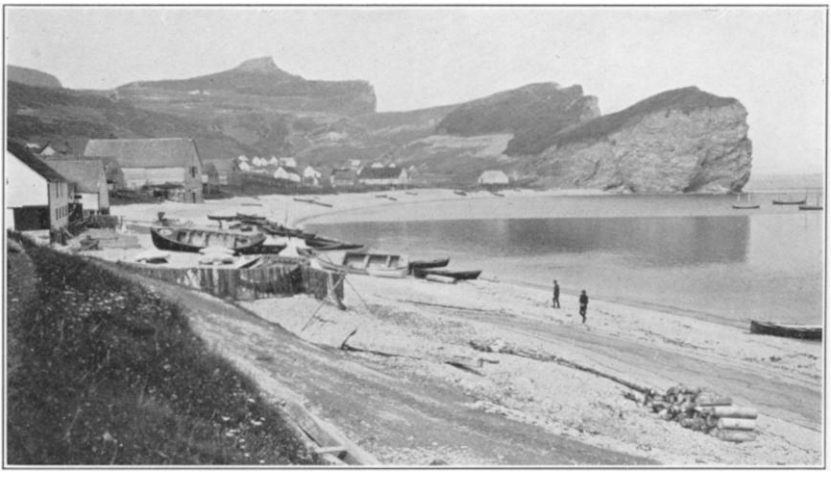


I *b*. — La "Petite-ferme," à Saint-Joachim (Montmorency).

I *c*. — Château-Richer; partie nord-est.



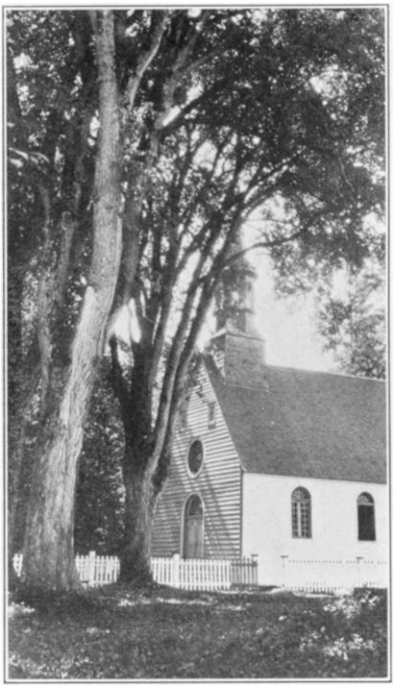
II *a*. — Le Cap-Chat (Gaspé).



II *b*. — Percé (Gaspé) (Photog., Keele).

II *c*. — Percé (Photog., Keele).

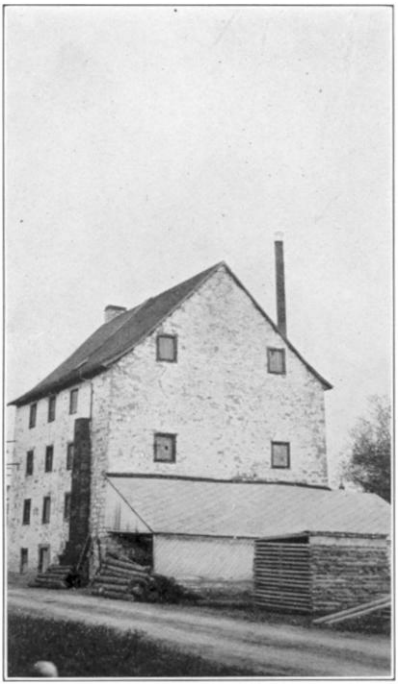
III *a*. — Sainte-Anne-des-Monts (Gaspé).



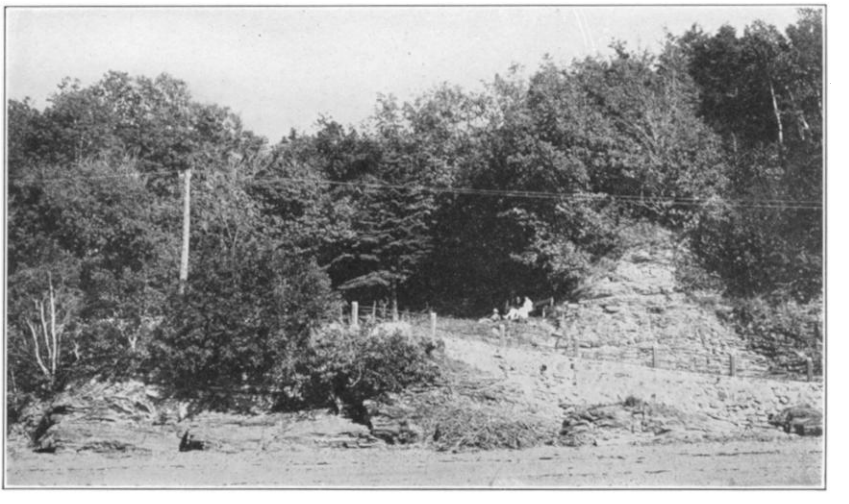
III *b*. — Chapelle du Petit-cap (Montmorency).

III *c*. — La Petite-tourelle, au Cheminneuf (Gaspé).

IV *a*. — Le "Trou-des-fées," à La Tourelle (Gaspé).



IV *b*. — Le vieux moulin, à Saint-Joachim (Montmorency).



IV *c*. — Le Rocher-malin, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata).

V *a*. — Voyage de 'foin de mer,' au Petit-cap (Montmorency).

V *b*. — Un vieux cultivateur de Saint-Joachim.

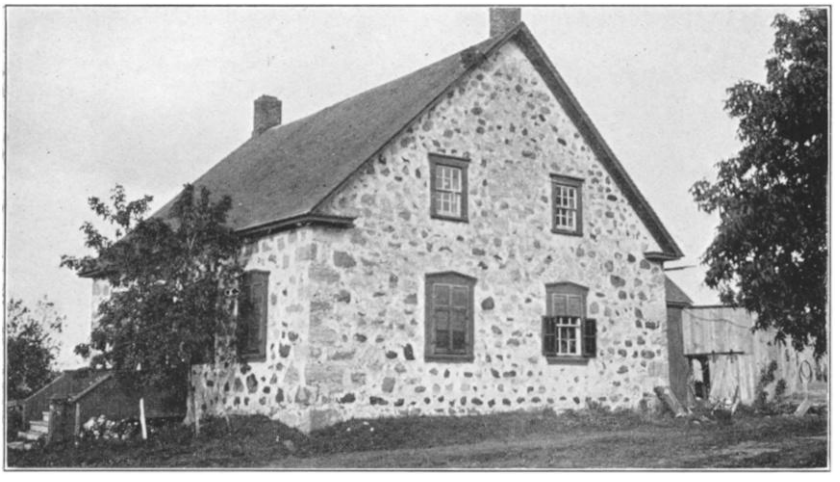
V *c*. — Des cultivateurs partant pour les champs, au même endroit.

VI *a*.—Vieille maison à encorbellement, à Saint-André (Kamouraska).

VI *b*. — Maison de cultivateur, à Saint-André.

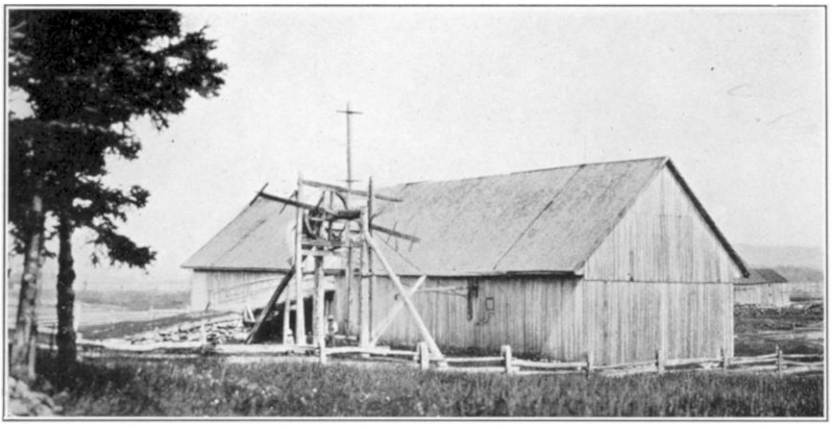
VI *c*. — Vieille maison à l'usage des ouvriers de la Petite-ferme, à Saint-Joachim (Montmorency).

VII *a*. — Maison abandonnée, à l'Ancienne-Lorette (Québec).

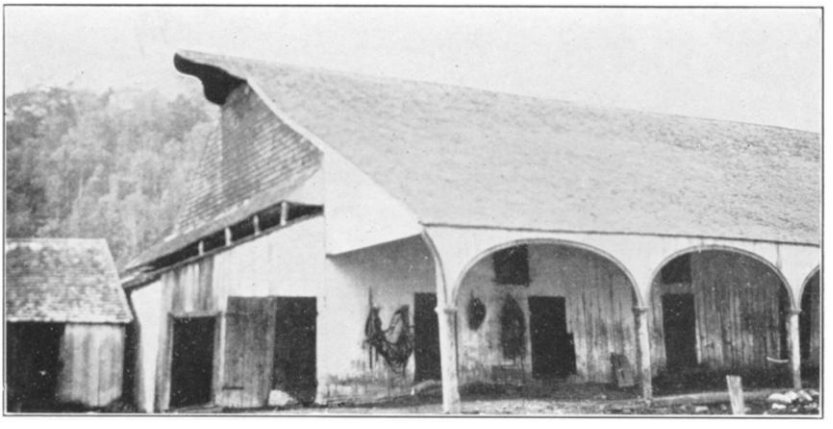


VII *b*. — Maison de pierre des champs, près de Saint-Hyacinthe (Photog., Keele).

VII *c*. — Maison du gardien, au Château-Bellevue, Petit-cap (Montmorency).



VIII *a*. — Grange avec pont et moulin à vent, à Saint-André (Kamouraska).

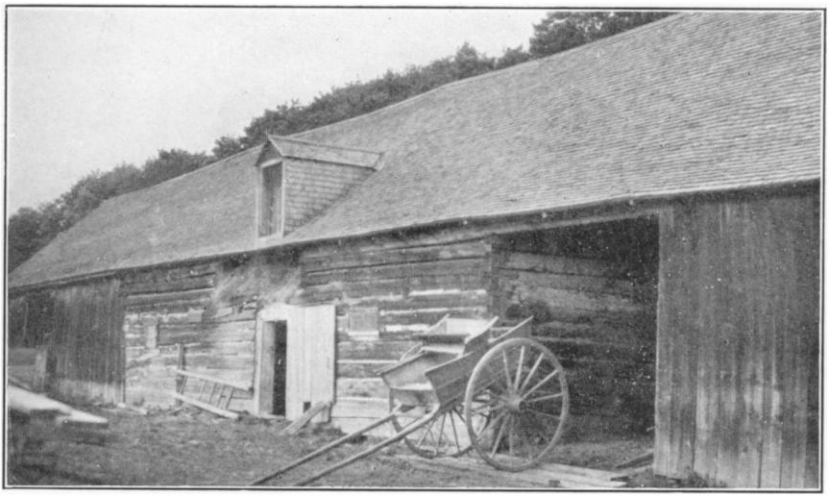


VIII *b*. — Grange avec colonnade, *écouilleaux*, et soupirail horizontal, au même endroit.

VIII *c*. — Ecurie, à Beauport (Quebec).

IX *a*. — Jeune paysanne, en 'bottes sauvages,' à Saint-Ferréol (Montmorency).

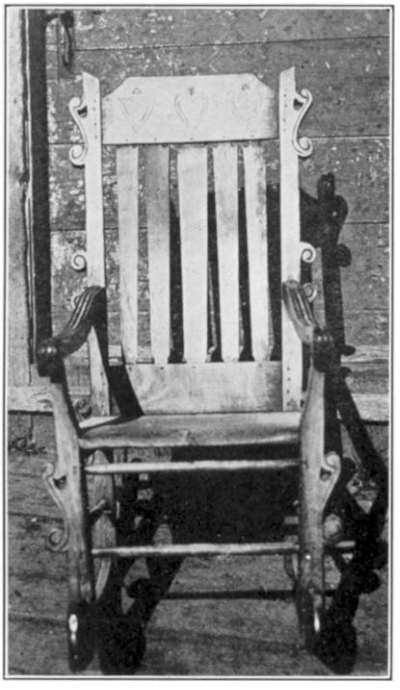
IX *b*. — Chez des cultivateurs, à Saint-Ferréol (Montmorency).



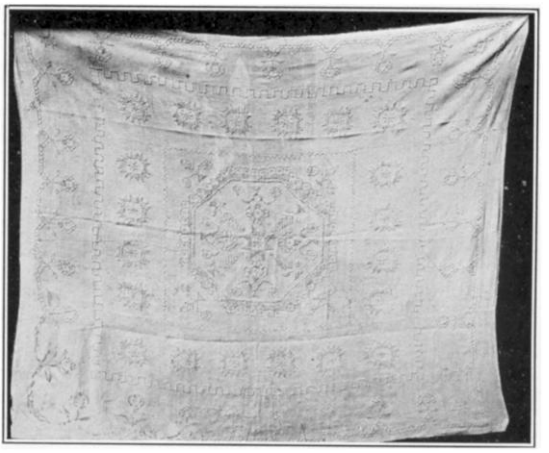
IX *c*. — Un *cabarouet* devant une vieille grange, à Saint-Joachim (Montmorency).

X *a*. — Grange centenaire, en cèdre, avec toit en chaume, à Saint-Joseph (Charlevoix).

X *b*. — Lit à rideaux, à Saint-Joachim (Montmorency).

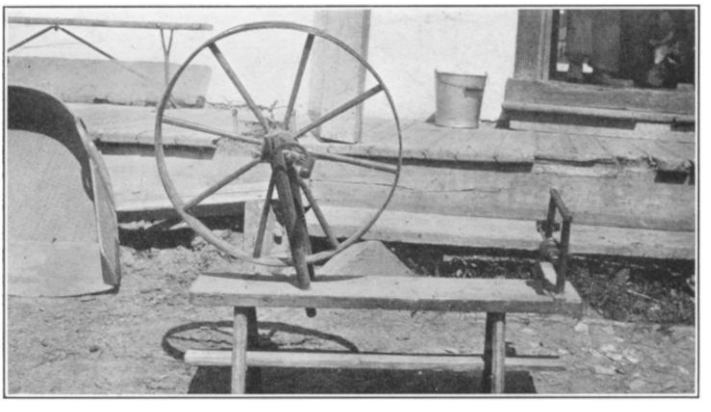


X *c*. — Chaise berceuse avec dessins anciens, à La Tourelle (Gaspé).



XI *a.* — Couvre-pied en 'frappé', avec dessins anciens; à Saint-André (Kamouraska).

XI *b.* — M^me^ Luc. April, à son rouet; Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata).



XI *c.* — Rouet à *canelles*, à la Petite-ferme; Saint-Augustin (Montmorency).

XII *a*. — Attelages de chiens, à Chouayen (Québec).

XII *b*. — Vieille villageoise, à Montmorency.

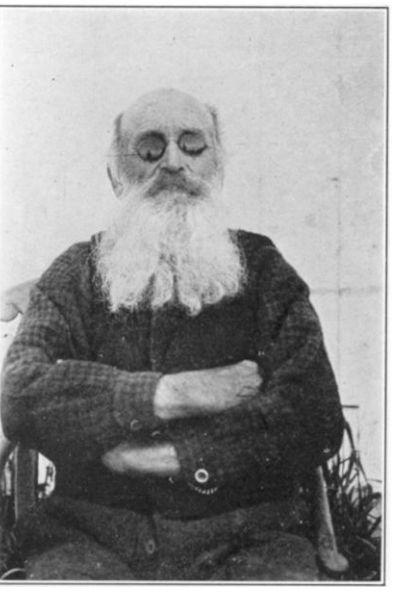
XII *c*. — Le "père Pape" (Giroux), un original à l'ancienne mode, à Saint-François (Beauce).

XIII *a*. — M. Alcide Léveillé, ancien cultivateur qui sait beaucoup de chansons populaires, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata).

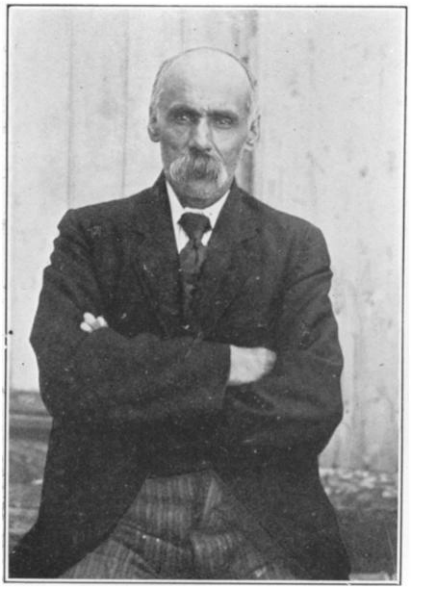
XIII *b*. — Les trois voisines, à Saint-Ferréol (Montmorency).

XIII *c*. — Pierre Dugas et quelques membres de sa famille, du Ruisseau-à-patates (Gaspé).

XIV *a*. — François Saint-Laurent, conteur et chanteur, de La Tourelle (Gaspé).

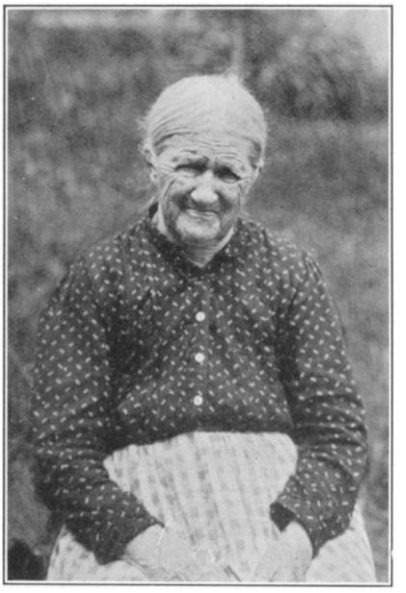


XIV *b*. — Salomon Nadeau, de Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata).



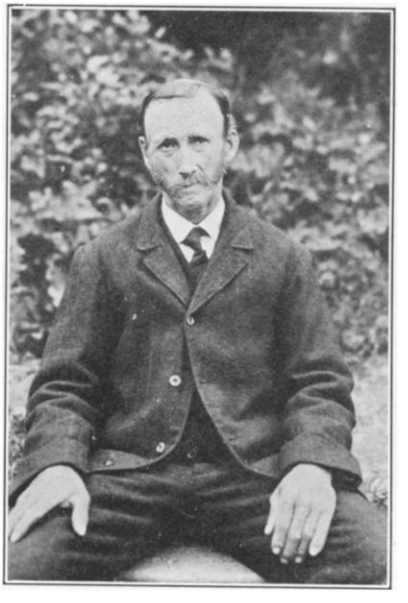
XIV *c*. — Prudent Sioni, conteur, métis de la tribu des Hurons de Lorette (Québec).

XIV *d*. — Paul Patry, conteur, de 82 ans, de Saint-Victor (Beauce).

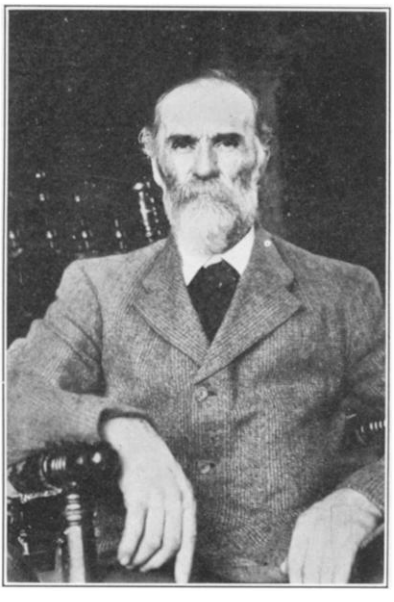


XV *a*. — Elizabeth Tremblay, chanteuse et conteuse, des Eboulements (Charlevoix).

XV *b*.— Isaïe Vallée, pêcheur, du Chemin-neuf (Gaspé).



XV *c*. — Luc April, cultivateur qui sait des chansons populaires, à Notre-Dame-du-Portage (Témiscouata).



XV *d*. — Charles Barbeau, de qui nous avons recueilli des traditions populaires.